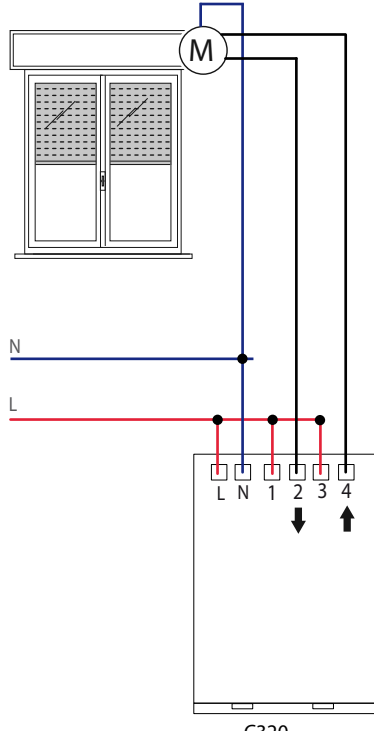


Schema elettrico tapparella Wiring diagram blind Diagrama de fiação do obturador

Schaltplan für Rollläden Διάγραμμα καλωδίωσης κλείστρου Schéma de câblage du volet

• CONNECTIONS • BRANCHEMENTS • CONEXIONES • ANSCHLÜSSE • ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ • التوصيلات



FUNZIONI
 Tocco breve: Regolazione tapparella
 Tocco prolungato: Gestione tapparella

FUNZIONI
 Short touch: Shutter adjustment
 Long touch: Shutter management

LES FONCTIONS
 Touche courte : réglage de l'obturateur
 Touche longue : gestion de l'obturateur

FUNKTIONEN
 Kurze Berührung: VerschlussEinstellung
 Lange Berührung: Verschlussverwaltung

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ
 Σύντομο άγγιγμα: Ρύθμιση κλείστρου
 Long touch: Διαχείριση κλείστρου

FUNÇÕES
 Toque curto: ajuste do obturador
 Toque longo: gerenciamento do obturador

VISTA FRONTALE E POSTERIORE FRONT AND REAR VIEW VUES DE FACE ET ARRIÈRE FRONT- UND RÜCKANSICHT ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΚΑΙ ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ VISTA FRONTAL Y TRASERA العرض الأمامي والخلفي

2-4 morsetti (▲ e ▼) per l'uscita tapparella
 2-4 terminals (▲ and ▼) for the roller shutter output
 2-4 bornes (▲ et ▼) pour sortie volet roulant
 2-4 bornes (▲ y ▼) para salida de persiana
 2-4 Klemmen (▲ und ▼) für den Rollladenausgang
 2-4 επαφές κλέμας (▲ και ▼) για την έξοδο εκτροπέα

A: Tasto
 B: LED
 2: Uscita GIU'
 4: Uscita SU

A: Touche
 B: LED
 2: Sortie EN-BAS
 4: Sortie EN-HAUT

A: Taste
 B: LED
 2: Ausgang AB
 4: Ausgang AUF

A: Button
 B: LED
 2: DOWN output
 4: UP output

A: Tecla
 B: LED
 2: Salida BAJAR
 D: Salida SUBIR

A: Πλήκτρο
 B: Λυχνία LED
 2: Έξοδος ΚΑΤΩ
 4: Έξοδος ΠΑΝΩ

CARATTERISTICHE • FEATURES • CARACTÉRISTIQUES • CARACTERÍSTICAS • MERKMALE • ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ • المواصفات

Tensione nominale di alimentazione • Rated supply voltage • Tension nominale d'alimentation • Tensión nominal de alimentación • Nennversorgungsspannung Ονομαστική τάση τροφοδοσίας •	100-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza dissipata • Dissipated power • Puissance dissipée • Potencia disipada • Verlustleistung • Απώλεια ισχύος •	0,55 W
Temperatura di funzionamento (uso interno) • Operating temperature (indoor use) • Température de fonctionnement (utilisation à l'intérieur) • Temperatura de funcionamiento (uso interno) • Betriebstemperatur (Innenbereich) • Θερμοκρασία λειτουργίας (εσωτερική χρήση) •	-10 °C ÷ +40 °C

CARICHI COMANDABILI • CONTROLLABLE LOADS • CHARGES COMMANDÉES • CARGAS CONTROLABLES • REGELBARE LASTEN

ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ • الأحمال التي يمكن التحكم بها

Carichi massimi • Loads maximum • Charges maximales • Cargas máximas Maximale Lasten • Φορτία φορτία •	Motore tapparella • Roller shutter motor • Moteur store • Motor persiana Rolladenmotor • Κινητήρας ρολού •
100 V~	2 A cos φ 0,6
240 V~	2 A cos φ 0,6



REGOLE DI INSTALLAZIONE • INSTALLATION RULES • CONSIGNES D'INSTALLATION • NORMAS DE INSTALACIÓN

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN • ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ • قواعد التركيب

L'apparecchio deve essere completato con tasti intercambiabili ed installato in scatole da incasso o da parete.

Il circuito di alimentazione dell'uscita a relè deve essere protetto contro i sovraccarichi da un dispositivo, fusibile o interruttore automatico, con corrente nominale non superiore a 10 A.

L'installazione deve essere eseguita con impianto spento.

The device must be completed with interchangeable buttons and installed in flush mounting boxes or surface mounting boxes..

The relay output power circuit must be protected against overloads by installing a device, fuse or automatic 1-way switch, with a rated current not exceeding 10 A.

Installation must be carried out with the system switched off.

L'appareil doit être complété avec des touches interchangeables et installé dans des boîtes d'encastrement ou en saillie, avec des supports ..

Le circuit d'alimentation de la sortie à relai doit être protégé contre les surcharges par un dispositif, fusible ou interrupteur automatique, avec courant nominal inférieur ou égal à 10 A.

Procéder à l'installation après avoir mis le circuit hors tension.

El dispositivo debe montarse completo de teclas intercambiables e instalarse en cajas de empotrar o de superficie...

El circuito de alimentación de la salida de relé debe estar protegido contra sobrecargas por un dispositivo, fusible o interruptor automático, con corriente nominal no superior a 10 A.

El montaje debe realizarse con la instalación apagada.

Das Gerät ist mit austauschbaren Tasten zu ergänzen und in Unterputz- oder Aufputzdosen mit Halterungen und Abdeckrahmen.

Der Versorgungskreis des Relaisausgangs muss durch ein entsprechendes Gerät, eine Sicherung oder einen Schutzschalter mit Nennstrom nicht über 10 A gegen Überlasten geschützt werden.

Die Installation hat bei ausgeschalteter Anlage zu erfolgen.

Η συσκευή πρέπει να συμπληρωθεί με ανταλλάξιμα πλήκτρα και να εγκατασταθεί σε χωνευτά ή επιτοίχια κουτιά με στηρίγματα και πλαίσια .

Το κύκλωμα τροφοδοσίας της εξόδου με relé πρέπει να προστατεύεται από την υπερφόρτωση μέσω μηχανισμού, ασφάλειας ή αυτόματου διακόπτη, με ονομαστικό ρεύμα έως 10 A.

Η τοποθέτηση πρέπει να πραγματοποιείται με την εγκατάσταση απενεργοποιημένην.